


2020年 11月份行事历			
 <b>儿童咨询室</b> 时间 每周：周二・周五 8:30~12:00 13:00~16:30 周三・周四 8:30~12:00 地点 役场5楼教育咨询室 咨询处 学校教育科 ☎ 33-2151 ※ 需要咨询者请提前来电预约	<b>智障者咨询</b> 日 时 10号(周二) 13:30~15:30 地 点 健康福祉中心 はあとふる1楼会议室 咨询处 咨询员:芝 ☎ 32-3065 ※ 随时受理※需要预约	<b>精神障碍者家属咨询</b> 日 时 18号(周三) 13:30~15:30 地 点 残疾人自立支援设施 (あつまりーナ) 咨询处 咨询员:桑高 ☎ 32-1793 ※ 需要咨询者请提前来电预约	<b>育儿咨询</b> 日 时 周一~周日(节假日除外) 9:00~16:00 场 所 育儿支援中心 (子育て支援センター) 咨询处 育儿支援中心 ☎ 28-7034

<b>顾虑担忧事宜咨询</b> 日 时 11号(周三) 25号(周三) 13:30~16:00 受理时间 15:30分止 地 点 健康福祉中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处 社会福利协议会 ☎ 34-1800	<b>司法代书拥护权利咨询</b> 有关成年後見制度, 遺産繼承等 时 间 18号(周三) 13:30~16:30 地 点 健康福祉中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处 社会福祉协议会 ☎ 34-1800 ※ 请在一周前提前预约	<b>法律免费咨询</b> 时 间 4号(周三) 18号(周三) 13:30~16:30 地 点 役场2楼会议室 咨询 每人30分钟 ※需要咨询者 请提前预约 咨询处 总务科 ☎ 33-2131 ※ 有关纠纷, 法律问题等可向 律师咨询请教。	<b>周日办公实施日期</b> 日 期 1号(周日) 8号(周日) 15号(周日) 22号(周日), 29号(周日) 开 厅 时间 8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处 总务科 ☎ 33-2132
--	---	--	--

<b>建築物免費諮詢</b> 时 间 1号(周日) 8号(周日) 22号(周日), 29号(周日) 10:00~12:00 地 点 中央公民馆2楼IT讲习室 咨询处 都市环境科 相关法律・抗震加固等 ※需要预约 ☎ 33-2161	<b>生活消費諮詢</b> 由消費生活諮詢專員來對答面談 下记日期以外也随时接受有关问题的 咨询与面谈但请提前联系。 日 期 每周周二, 周五 (节假日除外) 时 间 9:00~16:00 场 所 役场6楼产业科 咨询处 产业科 ☎ 33-2122	<b>高齢者相談 高齢長輩諮詢處</b> 年老者預防被看顧的方法, 罹患痴 呆症或被虐待等問題的諮詢與面談。 日 期 周一~周五 (节假日除外) 时 间 8:15~17:00 地 点 健康福祉中心 はあとふる2楼諮詢室 咨询处 地域包括支援中心 ☎ 33-2323	<b>支援創業諮詢</b> 町創業支援互聯網將提供從創業諮詢 到事業設立為止的各種細節上之諮詢 與面談。 日 期 周一~周五(节假日除外) 时 间 9:00~16:00 地 点 役场6楼产业科 咨询处 产业科 ☎ 33-2122
--	---	---	--

<b>稅務免費諮詢</b> 提供有關遺產繼承稅, 土地取得稅, 贈與稅等所有稅金方面的諮詢服務 日 期 25号(周三) 时 间 13:30~15:30 地 点 役场2楼会议室 ※需要咨询者请提前预约 咨询处 东海税务师会岛田支部 ☎ 0547-37-6575	<b>經營無料相談「よしサポ」 免費經營諮詢 (請提前預約)</b> 由縣支援據點「よろず」的專員 來建議對於經營或創業等的諮詢 日 时 13号(周五) 19号(周四) 地 点 北綠洲公園 9:30~17:00 (北オアシスパーク) 咨询处 都市推進公社 (まちづくり公社) ☎ 33-2700	<b>一般廢棄物最終處理場 (エポ池) 假日搬入日程</b> 日期 1号(周日) 8号(周日) 15号(周日), 29号(周日) ※ 搬運時從周一~周五(节假 日除外)並請提前預約。 搬入 13:30~15:30 咨询处 都市環境科 ☎ 33-2102	<b>清掃中心・再生中心 假日搬入日程</b> 日期 7号(周六)・8号(周日) 21号(周六)・22号(周日) 时 间 周六: 8:30~12:00 周日: 8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处 清掃中心 ☎ 24-0530 聯絡時請說明申請人的地 址, 姓名, 垃圾的種類。
---	--	--	---

10月の【水道料金・下水道使用料】	10月份的【自来水费・下水道使用费】
使用年月	繳納期限
2020年 8月~2020年 9月份	2020年10月28号(周三)
問詢處: 上下水道科 水道業務部門 33-2127	下水道業務部門 33-1100

**国民健康保険, 后期高齢者医疗保险加入者们!! 别忘了去接受特定健诊!!**

对象者可以免費接受預防生活習慣而釀成疾病的  
特定健康檢查。因防止新型病毒感染的策徹底  
實行, 因此敬請放心不要忘記了接受診查。  
※ 如有發燒或身體不適等情形時敬請避免受診

攜帶物品: 被保險者証, 受診券, 問診票, 尿  
問詢處: 町民科 國保部門 ☎33-2103

健診日	地點
10月27号(周二)	保健センター (保健中心)
28号(周三)	保健センター (保健中心)

不需預約, 受理時間: 12:45~14:00

**受診免費!**

为吉田町在住外国人士发行的【友谊】中国语信息报 每月20号发行

# 友 誼

## 10

2020.79

信息报发行&咨询: 吉田町役場〒421-0395静岡県榛原郡吉田町住吉87番地 ☎0548-33-2101(中英西葡语可)  
 免费翻译时间: 8:15~12:00, 13:00~17:00 (周六, 周日, 节假日除外)为您提供役场内各科手续  
 的办理和咨询以及免费的(中・日・英・西・葡语)翻译服务, 欢迎向柜台服务人员请示要求!

★★由于新型冠状病毒肺炎疫情影响, 因此町内各种活动的实行日期都有可能中止, 延期或取消。  
 详情请参阅各机关设施等网络上最新资讯。造成您诸多的不便, 尚请见谅! 感谢合作!!



标题消息, 详情敬请参阅广报	广报页数
★特辑「走」可以让您的生活更加丰富精彩	3
!! 健康慢步让您的生活更充沛活力	4~7
◎有关吉田町的2019年事业经营收支报告	8~11
▶国民健康保险, 后期高齢者医疗保险加入者们!! 别忘了去接受特定健诊!!	12
※在町内从事看护(介護)工作的人, 可申请「初任者研修」的费用补助	12
◆10月19日~25日为行政咨询周, 如对行政等等的服务有任何疑问时, 可向行政咨询员咨询	12
★有关人权的问题有烦恼时可向人权拥护委员进行咨询	13
!! 净化槽的法定检查为义务, 别忘了申请检查	13
●10月为认养月, 想成为认养人吗?	14, 本报
! 放学后儿童俱乐部入部学童招生, 申请日时: 10月26号(周一)~11月6号(周五)	15, 本报
◎多文化共生综合咨询窗口从9月25日在FACEBOOK开设账号为您服务	15, 本报
◆「溢价商品券」贩卖日时: 从11月1日(周日)9:00~16:00	16, 本报
★参加纪念戳章接力活动来获得当地的特产品吧~♪【GOTO スタンプラリー】	20, 本报
!! 静岡県最低工资标准改为每小时885日元	22, 本报

**11月乳幼儿的健诊, 健康咨询指导**

乳幼儿健诊, 健康咨询的实施情形, 将个别通知对象的人。有  
关婴儿健康咨询的实施情形, 敬请参照町的官方网页或是よし  
にごダイアリー上的最新资讯。

以下可下载よしにごダイアリーの软件

请登录便利的「よしにごダイアリー」软件  
这是一个可利用智能手机或是平板电脑来记录孩子的成长情  
形, 简单地管理预防接种的日程的免费软件。町政府也藉此发  
报通知。

Android版  iPhone版 

**发行母子保健手册** 町健康指南网页版 有关不妊(不孕)・不育(习惯性流产)的咨询

每周: 周一  
时间: 8:15~16:45

可利用电脑及手机参阅网页详情。

由专家来回复您的电话咨询与面谈(需要预约)  
 不妊・不育専門相談中心 ☎080-3636-3229  
 ◆受理时间: 每周 周二(10:00~19:00)  
 周四, 周六(10:00~15:00)

**肝炎病毒検査・咨询、  
艾滋病病毒検査、骨髓提供登記**

町民健康咨询处 健康促进科 ☎32-7000

日 时: 11月 2号(周一) 9:30~11:00

咨询处: 中部保健所 (预约制)  
☎ 054-644-9273

为了帮您增进健康, 由保健师・营养师来为您  
回答个别咨询与面谈。

**多文化共生综合咨询窗口从9月25日在FACEBOOK开设账号为您服务**

为了让每一位外国人能安心的生活, 我们除设置「吉田町多文化共生综合咨询窗口」来  
提供有关生活上的多国语言的咨询回答以外, 另外将町政府和相关机关发布的信息翻译  
并印制成纸质简报提供给各位。为了能更迅速的传达信息从9月25日开始设置FACEBOOK  
的账号发布有关生活或是各种活动的信息, 并且藉由Messenger来回复您的咨询, 敬请多  
加利用

**吉田町多文化共生综合咨询窗口公式账号**

Facebook/Messenger: Yoshida Tabunnkakyousei (吉田町多文化共生)

咨询处: 企划科 都市建设推进部门 ☎33-2135

11月值班日	休診日の值班医院
1号(周日)	えんどう こどもクリニック ☎ 22-7373
3号(周二)	岡野内科医院 ☎ 33-1266
8号(周日)	佐故医院 ☎ 22-7010
15号(周日)	かわしり こどもクリニック ☎ 33-0555
22号(周日)	さかい 耳鼻咽喉科医院 ☎ 34-1818
23号(周一)	はいばら泌尿器科 クリニック ☎ 28-0887
29号(周日)	こどもクリニック おおかわ小児科 ☎ 32-6789
診療時間:	9:00~17:00
問詢處:	健康推進科(保健中心) ☎32-7000

**榛原医師会** 検索

● 診療時間也许会有变更, 请在诊疗前请事先  
与值班医院或是上网进行确认以后再就诊。

**人の動き 人口变动**

2020年9月30号		至今
住民基本台帳人口	29,539人	(比前月 減24人)
男	14,752人	女 14,787人
其中外国人口	1,721人	
男	748人	女 973人
户数	11,623户	(比前月 多6户)
组数	525组	(比前月 组)
出生	18人	死亡 21人
迁入	84人	迁出 101人

暂时停止使用  
自动交付机及便利商店的证明书的发行

由于系统程序的修改和厅舍停电的原因，自动交付机及便利商店证明书的发行将暂时停止服务，敬请谅解。

《停止利用期间》

自动交付机 ▶ 10月24号(周六) 8:15~13:00  
10月27号(周二)~29号(周四)  
8:15 ~ 21:00

便利商店的证明书记交付服务 ▶ 10月24号(周六) 8:00~13:00  
10月27号(周二)~29号(周四)  
6:30 ~ 23:00

咨询处 ▶ 町民科住民窗口部门 ☎ 33-2101

静岡県最低工资标准改为每小时885日元

县内工作单位的所有就业员工(包括长、短期间)

为每小时¥885并且在特定产业界也根据各种产业种别制定了最低时工资标准。

最低时薪  
¥885

问询处：静岡県労働局薪资 ☎ 054-254-6315

招集町营住宅住戸以及入住伺机者  
招集期限：10月16号(周五)~30号(周五)

住房简介：①さくら団地 筑建于1989年 招集房：1套  
地址：川尻210  
房间布局：3DK(8・6・6)  
租金：21,500日元~42,300日元

住房简介：②さくら団地 筑建于1988年 招集房：1套  
地址：川尻210号  
房间布局：3DK(8・6・6)  
租金：21,200日元~41,700日元

※租金乃根据年收而定。

对象：符合下列全部条件的人

- ・有一起同住的亲属
- ・年薪低于基本标准
- ・在町内6个月以上在住或者就业
- ・有可靠的连带保证人
- ・住房困难
- ・没有拖欠市町村税金
- ・不是暴力团成员

※在应征者过多时，以抽签形式来决定。

申请/咨询处：都市环境课都市计划部门  
☎ 33-2161

吉田町多文化共生综合咨询窗口公式账号  
Facebook/Messenger: Yoshida Tabunnkakyousei(吉田町多文化共生)

放学后儿童俱乐部  
入部学童招生

申请期间：10月26号(周一)~11月6号(周五)

对象：监护人因就劳等而白天不在的町内小学1~6年级的学童。  
入部基准：(监护人) 家庭外就劳・自营业 家庭副业・农业  
入部费用，利用时间等等详情请参照广报!

小学学区	俱乐部名称
住吉小	住吉小学校区第1 住吉2223-1(住吉小学校园内) 住吉小学学区第2 A・B 住吉1560-1(学习礼堂东侧)
中央小	中央小学校区第1A・B 片岡898-1(中央小学校园内) 中央小学校区第2 片岡805-5(儿童馆内) 中央小学校区第3 片岡2002-2(愛宕神社西侧)

小学学区	俱乐部名称
自彊小	自彊小学校区第1 神戸1752-1(自彊小学校园内) 自彊小学校区第2 A・B 神戸1751-2(自彊小学校园内) 自彊小学校区第3 神戸2693-1(神戸集落中心内)

咨询处：儿童未来科 儿童福祉部门  
☎ 33-2153

「ソフトランニング教室」  
♪♪ ~慢跑健身教室招生~ ♪♪

日时：每月2次18:30~20:00  
地点：吉田中学运动场  
参加资格：在町内居住，就职，或是在学的学生  
※参加的儿童必须是小学生以上。

受训费：1堂课大约 100日元  
保险费：中学生以下 800日元  
(任意) 64岁以下 1,850日元  
65岁以上 1,200日元

申请处：中央公民馆  
问询处：生涯学习科体育振兴部门  
☎ 33-2152



10月为认养月 想成为认养人吗?

所谓的认养就是让因为各种原因而没有和亲人一起生活的孩子们带回自己的家，提供洋溢着爱情和温暖的家庭生活给孩子们的养育制度。  
想认养孩子时，需要向地区的儿童相谈所连络，要上完由县所举办的研修课程，还要在经济上没困难等条件。



咨询处：  
中央儿童谈所 ☎ 054-646-3570  
县儿童家庭科 ☎ 054-221-2922  
儿童家庭支援中心-春风 ☎ 054-656-3456  
儿童未来科儿童福祉部门 ☎ 0548-33-2153

图书馆通知

- ◎交流ストリート 交流空間  
1、2楼交流空間
- ▶初倉水墨画教室水墨画展示  
10月24号(周六)为止
- ▶吉田町特别支援学校学生作品展示  
10月26号(周一)~  
11月9号(周一)

文娱活动指南

- ◎2階おはなし室 2楼交谈室  
交谈会  
(适合0岁~2岁) **中止**  
(适合3岁~小学生) **中止**
- ◎二手杂志的分发 **中止**
- ◎免费电影放映 **中止**



女性人权咨询热线(ホットライン)

期间：11月12号(周四)~18号(周三)  
时间：8:30~19:00

(周六、周日：10:00~19:00)

女性人权咨询热线(ホットライン)  
☎ 0570-070-810

※除了上記的时间以外，在平日8:30~17:15也受理咨询

咨询处：静岡地方法务局人权拥护科  
☎ 054-254-3555

吉田町立图书馆的休馆通知 休馆日

10月							11月						
日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六
				1	2	3	1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	30	31	29	30					

◎開館时间：周一~周四10:00~18:30/周六・周日・节假日9:30~17:30

●图书馆 ● ☎ 33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>  
FAX 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

县营吉田公园信息  
相关申请等请向非营利法人  
しずかちゃん事務局咨询 ☎ 33-1420

11月份的园艺迷你讲座

这是一个小型课程讲座，志愿者可通过一边参加公园的植物管理实践作业，一边学习有关园艺植物栽培知识。

日期：11月21号(周六)  
13:30~15:00  
内容：制作圣诞节花环  
(クリスマスリースをつくらう)

地点：吉田公园管理栋内  
参加费：1,000日元(材料费)  
限制人数：20位  
报名截止：10月31号(周六)

夜间紧急救护请到  
志太・榛原地域救急医疗中心  
(志太・榛原地域救急医療センター)

志太・榛原地域救急医疗中心(志太・榛原地域救急医療センター)在夜间接受不需入院(初期救急)的紧急患者。**请事先来电咨询以后再带健康保险证、各种医疗受给证、服药手册(お薬手帳)前来。**

※ 为了防止新型病毒的感染蔓延，从挂号受理到就诊前的时间里，敬请在车内待机等候直到被叫唤。

受诊时间 周一~周五：19:30~22:00  
周六~周日：19:30~隔天早上7:00  
受诊内容 内科・小儿科  
(周六・周日过22:00以后，有时只接受小儿科的急患。)  
咨询处 志太・榛原地域救急医療センター  
☎ 054-644-0099

乐市  
11月 3日9:00~

地点：能满寺山公园停车场  
详情请洽吉田町商工会  
☎ 32-3366



「溢价商品券」贩卖日时：从11月1号(周日)9:00~16:00

1套商品券的内容：  
1套500日元×6张 → 可使用総金額 ¥3,000 包括A券4张：可在町内小规模对象商店购买商品  
→ 贩卖价格 ¥2,000 包括B券2张：可在町内所有的对象商店购买商品

贩卖价格 1套 ¥2,000 对象者 居住在吉田町的人  
购买数量 1户最多5套 发行总数 30,000套  
使用期间 11月1号(周日) ~ 令和3年2月28日(周日)  
贩卖场所 ①学習ホール②川尻会館③小山城売店【しらすのまどぐち】  
④北オアシスパーク【オアシス館】  
咨询处 吉田町商工会 ☎ 32-3366 / 産業課商工観光水産部門 ☎ 33-2122



利用您所缴纳的税金建设城镇

10月份的纳税项目

町县民税	第3期
国民健康保険税	第4期

敬请在11月2号(周一)之前缴纳  
可以利用方便快捷的银行账户转账。  
咨询处：税务科 收纳管理部门  
☎ 33-2109

便利的电话联系表

静岡入国管理局(しずおかこけいこくかんりきょく) 静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階	☎ 054-653-5571	島田税務署(しまだぜいむしょ) 島田市扇町2-2(しまだしおうぎまち)	☎ 0547-37-3121
牧之原警察署(まきののはらけいさつしょ)	☎ 0548-22-0110	島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ)	☎ 0547-36-2211
牧之原市細江2737(まきののはらしほそえ)		島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら)	☎ 0548-22-0148	榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん)	☎ 0548-22-1131
牧之原市細江4138-1(まきののはらしほそえ)		牧之原市細江2887-1(まきののはらしほそえ)	

♪♪ ~参加纪念戳章接力活动来获得当地的特产品吧~ ♪♪ 【GOTO スタンプラリー】 GOTO Stamp rally(Stamp collecting)

活动期间：10月10号(周六)~12月13号(周日) (★数量有限请尽早!!)

- 特典① 当您收集到了第二个纪念戳章时，便可向当处的设施领取纪念品(★数量有限请尽早)
- 特典② 当您收集到了第四个纪念戳章时，便可参加抽奖(奖金10,000日元、名额：21名)
- 特典③ 当您收集到了全部15个的纪念戳章时，便可获得1,000日元的商品券(名额不限，商品券限当天使用)

